



### **Estudos da Tradução**

*O fazer tradutório e seus desdobramentos teórico-metodológicos. Investigações teóricas e empíricas da tradução em suas várias modalidades orais e/ou escritas e/ou visuais. Tradução como prática e como crítica. Fronteiras epistemológicas dos Estudos da Tradução e abordagens interdisciplinares. Os Estudos da Tradução e suas interfaces com outras áreas do saber.*

ALVAREZ, Beethoven; PAGANINE, Carolina (org.). *Tradução e Criação: Entre Campos*. Campinas: Pontes Editores, 2021.

ALVAREZ, Beethoven Barreto.; CAMPOS, Giovana Cordeiro; HANES, Vanessa Lopes Lourenço. Estudos da Tradução. In: DELLA-SILVA, Silmara; ESTEVES, Phellipe Marcel da Silva (org.). *Teorias do Texto, do Discurso e da Tradução*. Niterói: EdUFF, 2023. p. 227-257.

ARROJO, Rosemary. *O signo desconstruído: implicações para a tradução, a leitura e o ensino*. Campinas: Pontes Editores, 2003.

BAKER, Mona (ed.). *Encyclopedia of Translation Studies*. London: Routledge, 2001.

CAMPOS, Giovana Cordeiro; HANES, Vanessa Lopes Lourenço. A história e a tradução, a história da tradução e a tradução na história. *Tradução em Revista*, Rio de Janeiro, v. 28, n. 2, p. i-xiii, 2020. Disponível em: <https://www.maxwell.vrac.puc-rio.br/48435/48435.PDF>.

CAMPOS, Haroldo de. *Metalinguagem & outras metas: ensaios de teoria e crítica literária*. São Paulo: Perspectiva, 2004.

CINTAS, Jorge Díaz. *New Trends in Audiovisual Translation*. Bristol: Multilingual Matters, 2009.

CRONIN, Michael. *Translation in the Digital Age*. London: Routledge, 2013.

FLOTOW, Luise von; FARAHZAD, Farzaneh (ed.). *Translating women: Different voices and new horizons*. London: Routledge, 2017.

FROTA, Maria Paula; MARTINS, Marcia. Apresentação Tradução Audiovisual (TAV). *Tradução em Revista*, Rio de Janeiro, n. 11, v. 2, p. 1-5, 2011. Disponível em: <http://doi.org/10.17771/PUCRio.TradRev.18930>.

- GAMBIER, Yves; GOTTLIEB, Henrik. *(Multi) Media translation concepts, practices and research*. Philadelphia: John Benjamins, 2001
- HADDAD, Alice; GÁRBERO, Maria Fernanda; FREITAS, Renata Cazarini de. Dossiê Mulheres que traduzem clássicos. *Cadernos de Letras da UFF*, Niterói, v. 34, n. 67, 2023. Disponível em: <https://periodicos.uff.br/cadernosdeletras/issue/view/2921>.
- KENNY, Dorothy (ed.). *Machine translation for everyone: empowering users in the age of artificial intelligence*. Berlin: Language Science Press, 2022.
- SARTINGEN, Kathrin; LAGES, Susana Kampf. Traduções e suas vicissitudes: entre ofício e arte. *Gragoatá*, Niterói, v. 24, n. 49, p. 277-285, mai.-ago., 2019. Disponível em: <https://periodicos.uff.br/gragoata/issue/view/1773>.
- MESCHONNIC, Henri. *Poética do traduzir*. Tradução de Jerusa Pires Ferreira e Suely Fenerich. São Paulo: Perspectiva, 2010.
- NORD, Christiane. *Análise textual em tradução: bases teóricas, métodos e aplicação didática*. Tradução e adaptação coordenada por Meta Elizabeth Zipser. São Paulo: Rafael Copetti Editora, 2016.
- OSEKI-DÉPRÉ, Inês. *Teorias e práticas da tradução literária*. Tradução de Lia Araujo Miranda de Lima. Brasília: Editora UNB, 2021.
- PAGANINE, Carolina; HANES, Vanessa (org.). *Tradução e Criação: Entrelaçamentos*. Campinas: Pontes Editores, 2019.
- PAGANINE, Carolina; SOTO, Pablo Cardellino. Dossiê Letras brasileiras em tradução. *Cadernos de Letras da UFF*, Niterói, v. 33, n. 65, 2022. Disponível em: <https://periodicos.uff.br/cadernosdeletras/issue/view/2570>.
- PÖCHHACKER, Franz; SHLESINGER, Miriam (ed.) *The interpreting studies reader*. London: Routledge, 2002.
- PYM, Anthony. *Explorando as teorias da tradução*. Tradução de Claudia Borges de Faveri e Juliana Steil. São Paulo: Perspectiva, 2017.
- REZENDE, Patrick; LEMOS, Glauber de Souza (org.). *Práticas e investigações nos estudos da tradução: tecnologias, multimodalidade, discurso e semântica*. São Carlos: Pedro & João Editores, 2022.
- TÁPIA, Marcelo; NÓBREGA, Thelma Mé dici (org.). *Haroldo de Campos: transcrição*. São Paulo: Perspectiva, 2013.
- TOURY, Gideon. *Descriptive Translation Studies and Beyond*. Amsterdam: John Benjamins, 2012.
- VENUTI, Lawrence. *The Translation Studies Reader*. 2. ed. London: Routledge, 2004.

\*\*\*\*\*